

**ገጽ**

subst. , fere ubique m. , sing. et coll., Pl.  
**ገጸት** : [etymon non liquet; quaeritur annon cum  
 ገጸገጸ ገጸገጸ componendum sit, quamquam etiam  
 ea, quae Arabum lexicographi de غَضَاضٌ notant,  
 respiciendum videtur] 1) *facies* , bestiarum Job  
 41,4; Job 41,5; Hez. 1,10; hominum, angelorum,  
 Dei: Gen. 2,7; Gen. 3,19; Gen. 20,16; Gen. 50,1;  
**ይክድኑ** : **ገጸሙ** : Jes. 6,2; **እምኩሉ** : **ገጽ** : Jes. 25,8;  
 Jer. 5,3; **ገጽ** : et **ገጸት** : Prov. 27,19; **ከመ** : **አስሕቶ** :  
**በገጽዮ** : Judith 13,16; **ከደነኒ** : **ኅፍረት** : **ገጽዮ** : Ps.  
 68,10; Ps. 103,17; Job 6,28; Ex. 33,23; Num. 6,26;  
 Matth. 6,17; Matth. 17,2; Matth. 26,68; Jac. 1,23;  
 2 Cor. 4,6; Joh. 11,44; Apoc. 1,16; {DiL.1209}  
**ወድቀት** : **በገጸ** : Ruth 2,10; Judith 9,1; Matth. 17,6;  
**ሰገደ** : **በገጽ** : Matth. 26,39; **ይወድቁ** : **በገጸቲሆሙ** :  
 Phlx. 60; **ይትገፀቡ** : **ገጸቲሆሙ** : **ወእገሪሆሙ** :  
 Phlx. 129. a) *vultus* : Gen. 31,2; Gen. 31,5; Gen.  
 40,7; **ግሩመ** : **ገጽ** : Deut. 28,50; **ልቡ** : **ለሰብእ** :  
**ይዌልጦ** : **ገጽ** : Sir. 13,25; **ይመይጥ** : **ገጽ** : Sir. 12,18;  
**እምገጹ** : **ይትዐወቅ** : **ጠቢብ** : Sir. 19,29; Sir. 25,17;  
**በገጽ** : **ገጹሕ** : Job 33,26; **ገጽ** : **ብሩሀ** : Sir. 13,26;  
**ዘይገብር** : **ምጽዋተ** : **እንዘ** : **ይበርሀ** : **ገጹ** : Clem. f.  
 174; **ብርሃነ** : **ገጽከ** : Ps. 4,7; **ወድቀ** : **ገጽከ** : Gen.  
 4,6; **ወድቀ** : **ገጽዮ** : **በገጻር** : Job 9,27; **ኢትወድቅ** :  
**ገጽከ** : Judith 6,9; 1 Reg. 1,18; Matth. 6,16. b) *oculi*  
 , *aspectus* , *conspectus* : **ይሢም** : **ገጽ** : **ኅቤከ** : Num.  
 6,27; **ኢያጸንዕ** : **ገጽዮ** : **ሳዕሌክሙ** : Jer. 3,12; Luc.  
 9,51; Luc. 9,53; **ሜጦ** : **ገጽ** : **እምነ** : Sir. 4,4; Ex.  
 3,6; Num. 24,1; Ps. 103,30; **ኅቤዮ** : **ገብአ** : **ገጸሙ** :  
 3 Reg. 2,15; **አቀውም** : **ገጽዮ** : **ሳዕለ** : **ብእሲ** : Lev.  
 20,5; Lev. 20,6; **ገጸ** : **እግዚአብሔር** : **ኅበ** : **እለ** :  
**ይገብሩ** : **እኩዮ** : Ps. 33,17; 1 Petr. 3,12; **እፎ** :  
**አሌዕል** : **ገጽዮ** : **ቅድመ** : **ኢዮአብ** : 2 Reg. 2,22;  
**አትሐታ** : **ገጸን** : Luc. 24,5; **ለጊዜ** : **ገጽከ** : Ps. 20,9;  
 Thren. 4,16; Ps. 88,15; **ለርእዮ** : **ገጽ** : Hen. 24,5.  
 α) *coram* , sive: **በገጸ** : **ኩሎን** : Matth. 26,70; sive:  
**ውስተ** : **ገጹ** : **ለሰብእ** : Matth. 23,14, sive **ቅድመ** :  
 vel **በቅድመ** : **ገጽ** : **ኢላጦስ** : Act. 3,13; Gal. 2,11;  
 Zach. 3,1; al. β) **ቅድመ** : **ገጽ** : ... *ante* Matth.  
 11,10; Luc. 9,52. γ) **እምነ** : **ገጽ** : (ex Hebraismo i.q.  
 ገጸገጸ) vel **እምቅድመ** : **ገጽ** : sive *e conspectu* Gen.

16,8; Ps. 9,3; Apoc. 20,11; 2 Thess. 1,9; vel *procul*  
*a conspectu* Apoc. 12,14; Jud. 9,21; sive *ab* Gen.  
 4,14; Gen. 32,21; **እምገጸ** : **እዴከ** : Jer. 15,17; sive  
*a parte* Act. 3,19 vel *ante* Act. 7,45; sive *prae*  
 , *ob* , *propter* : **እምገጸ** : **ዐመፃ** : Jes. 57,1; **እምገጸ** :  
**እሳት** : Jes. 64,2. c) *species* , *forma* , *aspectus* ,  
 hominis, ut: **ሜጦ** : **ገጽ** : 1 Reg. 21,13; ὄψις 1 Reg.  
 16,7; **ገጸ** : **ዘማ** : **ኮንኪ** : Jer. 3,3; **ለገጽ** : 2 Cor. 5,12;  
 rerum: Ps. 103,31; Matth. 16,3; Luc. 12,56; **እምነ** :  
**ከንቱ** : **ዘአልቦቱ** : **ገጽ** : ἕξ ἀμόρφου ὕλης Sap.  
 11,18; *species* opp. vero: **በገጸ** : **ጽድቅ** : sub specie  
 veri Jsp. p. 338 (vid. sub **አገጸወ** ); etiam *species*  
 i.e. *res visa* : ὄψις Sap. 17,6. α) *effigies* , *imago*  
 : **ዘውእቱ** : **ገጹ** : **ለእግዚአብሔር** : Phil. 2,6 rom.;  
 Christus est **ገጹ** : **ወአርአያሁ** : **ለእግዚአብሔር** :  
 χαρακτήρ καὶ ἀπαύγασμα τῆς ὑποστάσεως  
 αὐτοῦ Cyr. ad Reg. f. 26. β) *species* vel *facies*  
 alicujus *respicienda* vel *reverenda* : **ዘያከብር** :  
**ገጽ** : **ልሂቅ** : Deut. 28,50; Lev. 19,32; **ይትቁበሎ** :  
**ለገጽዮ** : Gen. 32,21; in malam partem: **ኢትኩን** :  
**ለገጸ** : **ሰብእ** : **ሃይማኖትክሙ** : Jac. 2,1; **ፍርሀተ** :  
**ገጽ** : (i. fere q. **ነሂአ** : **ገጽ** ) F.N. 43,3; **ነሂአ** :  
**ገጽ** : *faciem* vel *personam* alicujus *admittere*  
 i.e. *respicere* , *rationem habere* alicujus, ( *temere*  
 ) *favere* alicui, *partium studio duci* : Asc.  
 Jes. 3,25; **ኢትንሣእ** : **ገጽ** : **በፍትሕ** : Deut. 1,17; Job  
 13,10 al. (vid. sub **ነሥአ** ), vel **አድልዎ** : **ለገጽ** :  
 Joh. 7,24; **አልቦ** : **ነሂአ** : **ገጽ** : **ወአልቦ** : **አድልዎ** :  
**ለገጽ** : Kuf. 30 al. (vid. sub **አድለወ** ). γ) *respectus*  
 qui habetur alicujus, *gratia* vel *auctoritas* qua  
 quis valet apud aliquem: **ወሀበኒ** : **እግዚአብሔር** :  
**ገጽ** : **ወምገሰ** : **ቅድመ** : ... χάριν καὶ μορφήν Tob.  
 1,13; **ገጸ** : **ብነ** : **ኅበ** : **እግዚአብሔር** : **πάρρησίαν**  
 1 Joh. 3,21; 1 Joh. 5,14; **ከመ** : **ንርከብ** : **ገጸ** : 1  
 Joh. 2,28; 1 Joh. 4,17. 2) *facies* alicujus i.e.  
 a) *is ipse* , *aliquis praesens* : **ገጽከ** : **የሐውር** :  
**ምስሌሆሙ** : 2 Reg. 17,11; **እሬአ** : **ገጸከ** : Gen.  
 33,10; Gen. 44,26; Gen. 46,30; Ex. 10,28; Ex.  
 33,20; 2 Reg. 3,13; 2 Reg. 14,28; Ps. 16,16; Matth.  
 18,10; Act. 20,25; Act. 20,38; Col. 2,1; 1 Thess.  
 2,17; **አነ** : **በገጽ** : 2 Cor. 10,1; **ኢያአምሩኒ** : **በገጽዮ** :  
*non norunt me de facie* Gal. 1,22; {DiL.1210}  
**ለገጽ** : 1 Thess. 2,17; **ዘእንበለ** : **ኅፍረት** : **ትቤሎ** :

በገጽ : Prov. 7,13; ገጽ : በገጽ : *facie ad faciem* , *de facie* Gen. 32,31; Ex. 33,11; Deut. 34,10; Jud. 6,22; Jes. 34,15; Hez. 20,35; 2 Par. 25,17; 1 Cor. 13,12; መልአከ : ገጽ : *angelus faciei* (qui coram Deo ipso stat) Kuf. 1; Kuf. 31. b) *persona* : መድኅኔ : ገጽየ : Ps. 41,7; Ps. 41,16; Ps. 42,6; Gen. 48,11; እምተግሣጸ : ገጽከ : ይትሀጎሉ : Ps. 79,17; አርአያ : ገጽ : ὑποστάσεως Hebr. 1,3 rom.; ገጽ : እገሌ : F.N. 27 (vid. sub ተድኅነ); አኮ : ፍልግን : በገጻት : አላ : በሀብታት : Chrys. ho. 32; አስተርአየ : በመዋዕሊሁ : (sc. Dionysii Patriarchae Alx.) ገጻት : ብዙኃት : በእንተ : ሃይማኖት : (ut Thnetopsychitae, Origenistae, Sabelliani al.) Sx. Mag. 13. α) de angelis: Hen. 4,2; ገጻት : Hen. 64,1; እለ : ቅወማን : ገጻት : Sx. Mag. 12 Enc. β) *persona Christi* (e duabus naturis unita): በገጽ : ክርስቶስ : ἐν προσώπῳ Χριστοῦ Cyr. ad Theod. f. 19; ጃ ገጽ : ነአምኖ : ለእግዚእነ : ኢያሱስ : ክርስቶስ : ἐν ἐνὶ προσώπῳ νοούμενον τὸν Κύριον ἡμῶν πιστεύομεν Cyr. c. Pall. f. 98; falluntur qui docent ከመ : ሰብእ : ፍሉጥ : ውእቱ : ክርስቶስ : ወኅደረ : ላዕሌሁ : እግዚአብሔር : ቃል : ወቦቱ : ድማሬ : ባሕቲታ : ለገጽ : ሰብእ : በጎበ : ቃል : እግዚአብሔር : μόνην ἔχων τὴν ἐν προσώποις ἔνωσιν πρὸς τὸν ἐκ τοῦ θεοῦ λόγον Cyr. de r. fid. f. 54. γ) *personae SS. Trinitatis*: ፪ ገጽ : በበአካሎም : δύο πρόσωπα διηρημένα κατὰ τὴν ὑπόστασιν Chrys. ho. 3; ገጻተ : ሥላሴ : Sx. Patr. Enc.; al. 3) *Facies rei* i.q. a) *superficies* : Gen. 8,7; Gen. 8,8; Ex. 10,5; Ex. 10,15; Num. 22,5; Kuf. 4 al.; Koh. 11,1; Act. 17,26. b) *forma , species* vid. sub Nr. 1, c. c) *pars anterior* , Jer. 1,13. α) *acies ferri* Koh. 10,10. β) እምገጸ : ... *ex adverso* , ut: ነፋስ : እምገጸም : ውእቱ : ἐναντίος Marc. 6,48; vel እንተ : ገጽ : , ut: እንተ : ገጽ : አረፍት : አፍአ : 2 Esr. 23,21. d) *ratio , modus , respectus* (*Hinsicht , Rücksicht , Gesichtspunkt*): በምንትኒ : ገጽ : ዘኮነ : ( *in irgend welcher Rücksicht oder Weise* ) F.M. 10,5; በዝንቱ : ገጽ : Sap. 13,9; በእንተ : ገጻተ : ተዋሰሶ : ወውእቱ : ፲ወ፩ ገጽ : F.N. 24,4; በቀኔታ : ለምጽዋት : በብዙኅ : ገጻት : F.N. 16. e) *latus , pars* ( *Richtung , Seite* ): ክልኤሆም : ገጻት : Ex. 36, 24 in C sec. text. hebr.; እምገጸ : ላዕሌ :

Ex. 26,14; Ex. 26,18-23; ውስተ : ገጽ : አፍአ : Ex. 26,4; መንገለ : ገጽ : ዘአፍአ : Lit. Greg. ; እምገጸ : ደቡብ : Jer. 1,14; μέρος Jes. 17,24; እምአርባዕቱ : ገጽ : Hez. 40,47; እንተ : ካልእ : ገጽ : ἄλλαχόθεν Joh. 10,1; ወሐረ : እንተ : ካልእ : ገጽ : Gad. T.H. ; ፬ ገጽ : ምድር : *quatuor plagae mundi* , Lud.; Acc. et st.c. ገጽ : i.q. *versus* : Ex. 26,18; Ex. 26,22. f) *locus* , τόπος Luc. 10,32 rom.; Luc. 14,9; በውስተ : ብዙኅ : ገጽ : πολλαχόθεν (sc. hoc elucet) Chrys. f. 5; በብዙኅ : ገጽ : πολλαχοῦ Chrys. ho. 3; በብዙኅ : ገጽ : መካን : multis in locis Chrys. ho. 10; locus libri vel scripti, Lud. Comm. hist. p. 502 Nr.37. g) *pars* ( *Teil* ), μέρος Act. 23,6; እም፩ ገጽ : *ex ( una ) parte* 4 Esr. 2,61; 4 Esr. 4,18; Rom. 15,15; በበ : ገጽ : per singulas ejus partes Hebr. 9,5; ፈጻሚተ : ገድል : ዘበበገጽ : Sx. Teq. 24 Enc. – Voc. Ae.: ገጽ : ዘ : ግምባር :

TraCES en  
gaṣṣ

Leslau

አመጽለወ : ገጽ <sup>፡</sup> *amaslawwa gaṣṣo he had a sad countenance*, vid. አመጽለወ : Leslau 1987, 370a አሠነየ : ገጽ : <sup>፡</sup> *ásannaya gaṣṣo he was friendly*, vid. አሠነየ : Leslau 1987, 531b ገጽ : በረከት *gaṣṣa barakat gift*, vid. በረከት : Leslau 1987, 105a

Cross-references

for መስተቃትላነ : ገጽ : vid. መስተቃትል : (TraCES)

## Bibliography

### Revisions

- Magdalena Krzyżanowska added Les 3 on 5.12.2024
- Magdalena Krzyżanowska added les on 15.5.2024
- Magdalena Krzyżanowska added les on 15.5.2024
- Magdalena Krzyżanowska added les on 25.3.2024
- Magdalena Krzyżanowska added sub on 25.3.2024
- Magdalena Krzyżanowska added cross-reference on 31.8.2019
- Andreas Ellwardt *Verschachtelung, Referenzen, Sprachkennungen*, on 28.9.2018
- Andreas Ellwardt *nochmal Verschachtelung*, on 28.9.2018
- Leonard Bahr *root* on 4.5.2018
- Andreas Ellwardt *last updated txt file and doc file of Lexicon* on 19.4.2017
- Pietro Maria Liuzzo *exported from lexicon to XML* on 16.1.2017
- Pietro Maria Liuzzo *updated lexicon XML file adding nested senses* on 16.1.2017
- Andreas Ellwardt *updated txt file and doc file of Lexicon* on 22.11.2016